

NL

NL

NL



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 19.6.2008
COM(2008) 374 definitief

2008/0125 (ACC)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Gezamenlijke Raad EU-Mexico met betrekking tot de wijzigingen in Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad, als gewijzigd bij Besluit nr. 3/2004 van de Gezamenlijke Raad van 29 juli 2004

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

De vrijhandelszone EU/Mexico is opgericht bij besluiten van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico. Bijgevolg worden de nodige aanpassingen van de handelsbepalingen ingevolge de uitbreiding van de EU vastgesteld bij besluiten van de Gezamenlijke Raad en zijn zij niet opgenomen in het aanvullend protocol bij de overeenkomst EU-Mexico, dat, via een andere procedure, eveneens ter goedkeuring bij de Raad wordt ingediend.

Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad, als gewijzigd bij Besluit nr. 3/2004 van de Gezamenlijke Raad, voorziet in de liberalisering van de handel in goederen. Naar aanleiding van de uitbreiding van de EU is een aantal wijzigingen nodig. Met name moeten de instanties van de nieuwe lidstaten worden toegevoegd aan de desbetreffende rubrieken van bijlage VI, deel B, van Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad en moeten nieuwe taalversies van bepaalde uitdrukkingen in bijlage III bij dat besluit worden toegevoegd.

Op 23 oktober 2006 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om over die aanpassingen te onderhandelen. Na onderhandelingen met Mexico is overeengekomen de instanties van de nieuwe lidstaten aan de desbetreffende rubrieken van bijlage VI toe te voegen en een tariefcontingent voor 2 000 ton bananen uit Mexico te openen met een recht van 70 EUR/ton binnen het contingent.

De Commissie beveelt de Raad bijgevolg aan het bijgevoegde besluit van de Raad goed te keuren als het gemeenschappelijk standpunt van de EU over het voorgestelde besluit van de Gezamenlijke Raad EU/Mexico in de bijlage.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Gezamenlijke Raad EU-Mexico met betrekking tot de wijzigingen in Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad, als gewijzigd bij Besluit nr. 3/2004 van de Gezamenlijke Raad van 29 juli 2004

(Voor de EER relevante tekst)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133 juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Ten gevolge van de toetreding van de Republiek Roemenië en de Republiek Bulgarije tot de Europese Unie is het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap sinds 1 januari 2007 ook van toepassing op het grondgebied van die nieuwe lidstaten.
- (2) Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico, als gewijzigd bij Besluit 3/2004 van de Gezamenlijke Raad van 29 juli 2004, voorziet in de liberalisering van de handel in goederen tussen de partijen. Naar aanleiding van de uitbreiding van de EU met Roemenië en Bulgarije is een aantal wijzigingen nodig; met name moeten de instanties van de nieuwe lidstaten worden toegevoegd aan de desbetreffende rubrieken van bijlage VI, deel B, van Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad.
- (3) Op 23 oktober 2006 heeft de Raad de Commissie gemachtigd om over die aanpassingen te onderhandelen. Na onderhandelingen met Mexico is overeengekomen de instanties van de nieuwe lidstaten aan de desbetreffende rubrieken van bijlage VI toe te voegen en een tariefcontingent voor 2 000 ton bananen uit Mexico te openen met een recht van 70 EUR/ton binnen het contingent.

BESLUIT:

Enig artikel

Bijgevoegd ontwerpbesluit wordt vastgesteld als communautair standpunt in de Gezamenlijke Raad EU-Mexico.

¹ PB C [] van [], blz. [].

Gedaan te Brussel, [...].

Voor de Raad
De voorzitter

BIJLAGE

ONTWERPBESLUIT NR. 2/2008 VAN DE GEZAMENLIJKE RAAD EU-MEXICO

van 2008

tot wijziging van Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad EU-Mexico

van 23 maart 2000,

als gewijzigd bij Besluit nr. 3/2004 van de Gezamenlijke Raad

DE GEZAMENLIJKE RAAD,

Gelet op de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds (hierna "de overeenkomst" genoemd), die op 8 december 1997 in Brussel is ondertekend, en met name op de artikelen 5 en 10 in samenhang met de artikelen 47 en 56,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Roemenië en de Republiek Bulgarije (hierna "de nieuwe lidstaten" genoemd) tot de Europese Unie op 1 januari 2007 is op 29 november 2006 in Mexico een tweede aanvullend protocol bij de Overeenkomst ondertekend, dat op 1 maart 2007 in werking getreden is.
- (2) In dit verband moet een aantal bepalingen van Besluit 2/2000 van de Gezamenlijke Raad van 23 maart 2000, als gewijzigd bij Besluit 3/2004 van de Gezamenlijke Raad van 29 juli 2004, betreffende de handel in goederen, de certificering van oorsprong en overheidsopdrachten worden aangepast met ingang van de datum waarop de nieuwe lidstaten tot de overeenkomst zijn toegetreden.

BESLUIT:

Artikel 1

1. Bijlage I bij Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad wordt gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van bijlage I bij dit besluit.
2. Dit artikel doet geen afbreuk aan de inhoud van de herzieningsclausule in artikel 10 van Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad.

Artikel 2

Artikel 17, lid 4, artikel 18, lid 2, en aanhangsel IV van bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad worden gewijzigd overeenkomstig de bepalingen van bijlage II bij dit besluit.

Artikel 3

1. De in bijlage III bij dit besluit vermelde instanties van de nieuwe lidstaten worden toegevoegd aan de desbetreffende rubrieken van bijlage VI, deel B, van Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad.
2. De in bijlage IV bij dit besluit vermelde publicaties van de nieuwe lidstaten worden toegevoegd aan deel B van bijlage XIII bij Besluit nr. 2/2000 van de Gezamenlijke Raad.

Artikel 4

Dit besluit wordt van kracht op de dag dat het wordt aangenomen. Het is van toepassing vanaf de datum waarop de nieuwe lidstaten tot de overeenkomst toetreden.

Gedaan te ..., ... 2008

Voor de Gezamenlijke Raad

De voorzitter

BIJLAGE I

Tijdschema voor de afschaffing van rechten door de Gemeenschap

GN-code	Omschrijving	Hoeveelheid van het jaarlijkse tariefcontingent	Tariefcontingentsrecht
0803 0019	Bananen, vers (m.u.v. "plantains")	2 000 ton (*)	70 EUR/ton

(*) Dit jaarlijkse tariefcontingent wordt geopend van 1 januari tot en met 31 december van elk kalenderjaar. Het wordt echter voor het eerst toegepast vanaf de derde dag volgende op de publicatie van dit besluit in het Publicatieblad van de Europese Unie.

BIJLAGE II

Nieuwe taalversies van de administratieve vermeldingen en de "factuurverklaring" in bijlage III bij Besluit 2/2000

1. Artikel 17, lid 4, van bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 komt als volgt te luiden:
4. Op een achteraf afgegeven EUR 1-certificaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

BG	"ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"
ES	"EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS	"VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA	"UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE	"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET	"TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"
EL	"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN	"ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR	"DÉLIVRÉ A POSTERIORI"
IT	"RILASCIATO A POSTERIORI"
LV	"IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT	"RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
HU	"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT	"MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
NL	"AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL	"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"
PT	"EMITIDO A POSTERIORI"
RO	"EMIS A POSTERIORI"
SK	"VYDANÉ DODATOČNE"
SL	"IZDANO NAKNADNO"
FI	"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

2. Artikel 18, lid 2, van bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 komt als volgt te luiden:

2. Op het in het kader van deze procedure afgegeven duplicaat wordt een van de volgende vermeldingen aangebracht:

BG "ДУБЛИКАТ"

ES "DUPLICADO"

CS "DUPLIKÁT"

DA "DUPLIKAT"

DE "DUPLIKAT"

ET "DUPLIKAAT"

EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"

EN "DUPLICATE"

FR "DUPLICATA"

IT "DUPLICATO"

LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"

HU "MÁSODLAT"

MT "DUPLIKAT"

NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"

RO "DUPLICAT"

SK "DUPLIKÁT"

SL "DVOJNIK"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT"

3. Aan aanhangsel IV van bijlage III bij Besluit nr. 2/2000 wordt de volgende tekst toegevoegd:

Bulgaarse versie

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (разрешение № ... от митница или от друг компетентен държавен орган ²⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... ³⁾ преференциален произход.

Roemeense versie

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală sau a autorității guvernamentale competente nr. ... ⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... ⁽²⁾.

²⁾ Als de factuurverklaring door een toegelaten exporteur in de zin van artikel 21 van deze bijlage wordt opgesteld, moet het nummer van de vergunning van die exporteur hier worden ingevuld. Als de factuurverklaring niet door een toegelaten exporteur wordt opgesteld, worden de woorden tussen haakjes weggelaten of wordt geen nummer ingevuld.

³⁾ Aanduiding van de oorsprong van de producten. Als de factuurverklaring geheel of gedeeltelijk betrekking heeft op producten van oorsprong uit Ceuta en Melilla in de zin van artikel 37 van deze bijlage, moet de exporteur dit door middel van de letters "CM" duidelijk aangeven op de verklaring.

BIJLAGE III

INSTANTIES VAN DE CENTRALE OVERHEID

1. De volgende instanties van de centrale overheid worden toegevoegd aan bijlage VI, deel B, hoofdstuk 1, van Besluit nr. 2/2000:

AA – Republiek Bulgarije

1. Министерство на външните работи (ministerie van Buitenlandse Zaken)
2. Министерство на вътрешните работи (ministerie van Binnenlandse Zaken)
3. Министерство на държавната администрация и административната реформа (ministerie van Overheidsbestuur en Administratieve Hervorming)
4. Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (ministerie van Staatspolitie voor Rampen en Ongevallen)
5. Министерство на земеделието и горите (ministerie van Land- en Bosbouw)
6. Министерство на здравеопазването (ministerie van Volksgezondheid)
7. Министерство на икономиката и енергетиката (ministerie van Economie en Energie)
8. Министерство на културата (ministerie van Cultuur)
9. Министерство на образованието и науката (ministerie van Onderwijs en Wetenschappen)
10. Министерство на околната среда и водите (ministerie van Milieu en Water)
11. Министерство на отбраната (ministerie van Defensie⁴)
12. Министерство на правосъдието (ministerie van Justitie)
13. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (ministerie van Regionale Ontwikkeling en Openbare Werken)
14. Министерство на транспорта (ministerie van Vervoer)
15. Министерство на труда и социалната политика (ministerie van Arbeid en Sociaal Beleid)
16. Министерство на финансите (ministerie van Financiën)

AB – Roemenië

1. Ministerul Afacerilor Externe (ministerie van Buitenlandse Zaken)

⁴ Alleen niet-militair materieel als vermeld in bijlage VII, deel B.

2. Ministerul Integrării Europene (ministerie van Europese Integratie)
 3. Ministerul Finanțelor Publice (ministerie van Overheidsfinanciën)
 4. Ministerul Justiției (ministerie van Justitie)
 5. Ministerul Apărării Naționale (ministerie van Defensie⁵)
 6. Ministerul Administrației și Internelor (ministerie van Bestuur en Binnenlandse Zaken)
 7. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (ministerie van Arbeid, Sociale Solidariteit en Gezinszaken)
 8. Ministerul Economiei și Comerțului (ministerie van Economie en Handel)
 9. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (ministerie van Land- en Bosbouw en Plattelandsontwikkeling)
 10. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (ministerie van Vervoer, Openbare Werken en Toerisme)
 11. Ministerul Educației și Cercetării (ministerie van Onderwijs en Onderzoek)
 12. Ministerul Sănătății (ministerie van Volksgezondheid)
 13. Ministerul Culturii și Cultelor (ministerie van Cultuur en Religieuze Aangelegenheden)
 14. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (ministerie van Communicatie en Informatietechnologie)
 15. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (ministerie van Milieu en Waterbeheer)
 16. Ministerul Public (Openbaar Ministerie)
2. Onderstaande instanties en categorieën van instanties waarnaar wordt verwezen in de bijlagen I, II, VII, VIII en IX bij Richtlijn 93/38/EEG worden toegevoegd aan het aanhangsel bij bijlage VI, deel B, hoofdstuk 2, van Besluit nr. 2/2000:

a) Bijlage I

'PRODUCTIE, VERVOER OF DISTRIBUTIE VAN DRINKWATER':

REPUBLIEK BULGARIJE

- "В И К – Батак" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Batak EOOD), Batak
- "В и К – Белово" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Belovo EOOD), Belovo

⁵ Alleen niet-militair materieel als vermeld in bijlage VII, deel B.

- "Водоснабдяване и канализация Берковица" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Berkovitsa EOOD), Berkovitsa
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Blagoevgrad EOOD), Blagoevgrad
- "В и К – Бебреш" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Bebresh EOOD), Botevgrad
- "Инфрастрой" – ЕООД (Infrastroui EOOD), Bratsigovo
- "Водоснабдяване" – ЕООД (Watervoorziening EOOD), Breznik
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД (Watervoorziening en riolering EAD), Burgas
- "Бързийска вода" – ЕООД (Barzia Water EOOD), Barzia
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Varna
- "ВиК-Златни пясъци" – ООД (Watervoorziening en riolering Zlatni Pyasatsi OOD), Varna
- "Водоснабдяване и канализация Йовковци" – ООД (Watervoorziening en riolering Yovkovtsi OOD), Veliko Turnovo
- "Водоснабдяване, канализация и териториален водоинженеринг" – ЕООД (Watervoorziening, riolering en territoriale waterbouw EOOD), Velingrad
- "ВИК" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Vidin
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Vratsa
- "В И К" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Gabrovo
- "В И К" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Dimitrovgrad
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Dobrich
- "Водоснабдяване и канализация – Дупница" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Dupnitsa EOOD), Dupnitsa
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Ispereh
- "В И К – Кресна" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Kresna EOOD), Kresna
- "Меден кладенец" – ЕООД (Meden Kladenets EOOD), Kubrat
- "ВИК" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Kurdzhali

- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Kustendil
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Lovech
- "В и К – Стримон" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Strimon EOOD),
Mikrevo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Montana
- "Водоснабдяване и канализация – П" – ЕООД (Watervoorziening en riolering P
EOOD), Panagyurishte
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Pernik
- "В И К" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Petrich
- "Водоснабдяване, канализация и строителство" – ЕООД (Watervoorziening,
riolering en bouw EOOD), Peshtera
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD),
Pleven
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD),
Plovdiv
- "Водоснабдяване–Дунав" – ЕООД (Watervoorziening Donau EOOD), Razgrad
- "ВКТВ" – ЕООД (Watervoorziening, riolering en territoriale waterbouw EOOD),
Rakitovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Ruse
- "УВЕКС" – ЕООД (UVEKS EOOD), Sandanski
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕАД (Watervoorziening en riolering EAD),
Svishtov
- "Бяла" – ЕООД (Byala EOOD), Sevlievo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD),
Silistra
- "В и К" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Sliven
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD),
Smolyan
- "Софийска вода" – АД (Sofia Water AD), Sofia

- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Sofia
- "Стамболово" – ЕООД (Stambolovo EOOD), Stambolovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Stara Zagora
- "Водоснабдяване и канализация-С" – ЕООД (Watervoorziening en riolering - S EOOD, Strelcha
- "Водоснабдяване и канализация – Тетевен" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Teteven EOOD), Teteven
- "В и К – Стенето" – ЕООД (Watervoorziening en riolering Steneto EOOD, Troyan
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Turgovishte
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Haskovo
- "Водоснабдяване и канализация" – ООД (Watervoorziening en riolering OOD), Shumen
- "Водоснабдяване и канализация" – ЕООД (Watervoorziening en riolering EOOD), Yambol

ROEMENIË

Departamente ale autorităților locale și companii care produc, transportă și distribuie apă (departementen van de plaatselijke autoriteiten en maatschappijen die water produceren, vervoeren en distribueren)

b) Bijlage II

'PRODUCTIE, VERVOER OF DISTRIBUTIE VAN ELEKTRICITEIT':

REPUBLIEK BULGARIJE

Лица, които притежават лицензия за производство, пренос, разпределение, обществена доставка или обществено снабдяване с електрическа енергия в съответствие с чл.39, ал.1 на Закона за енергетиката (обн., ДВ, бр.107/9.12.2003) (diensten die een vergunning hebben gekregen voor de productie, het vervoer, de distributie, de openbare levering of de openbare voorziening van elektriciteit overeenkomstig artikel 39, lid 1, van de Energiewet (bekendgemaakt in Staatsblad nr. 107 van 9.12.2003))

ROEMENIË

- "Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice Hidroelectrica – SA București" (commercieel bedrijf voor elektriciteitsproductie Hidroelectrica – SA București)

- "Societatea Națională Nuclearelectrica – SA" (nationaal bedrijf Nuclaerelectrica – SA)
- "Societatea Comercială de Producere a Energiei Electrice și Termice Termoelectrica SA" (commercieel bedrijf voor productie van elektriciteit en thermische energie Termoelectrica SA)
- "S.C. Electrocentrale Deva SA" (SC elektriciteitscentrales Deva SA)
- "S.C. Electrocentrale București SA" (SC elektriciteitscentrales Bucharest SA)
- "S.C. Electrocentrale Galați SA" (SC elektriciteitscentrales Galati SA)
- "S.C. Electrocentrale Termoelectrica SA" (SC elektriciteitscentrales Termoelectrica SA)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Rovinari" (commercieel bedrijf energiecomplex Rovinari)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Turceni" (commercieel bedrijf energiecomplex Turceni)
- "Societatea Comercială Complexul Energetic Craiova" (commercieel bedrijf energiecomplex Craiova)
- "Compania Națională de Transport a Energiei Electrice Transelectrica – SA București" (national elektriciteitsnetbedrijf Transelectrica SA)
- "Societatea Comercială de Distribuție și Furnizare a Energiei Electrice Electrica – SA București" (commercieel bedrijf voor elektriciteitsdistributie en -voorziening Electrica – SA Bucharest):
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica BANAT" SA (filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica BANAT" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica DOBROGEA" SA (filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica DOBROGEA" SA SC)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MOLDOVA" SA (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica MOLDOVA" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MUNTENIA SUD" SA (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica MUNTENIA SUD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica MUNTENIA NORD" SA (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica MUNTENIA NORD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica OLTENIA" SA (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica OLTENIA" SA)

- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica TRANSILVANIA SUD" SA (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica TRANSILVANIA SUD" SA)
- S.C. Filiala de Distribuție și Furnizare a energiei electrice "Electrica TRANSILVANIA NORD" SA" (SC filiaal voor elektriciteitsdistributie en -voorziening "Electrica TRANSILVANIA NORD" SA)

c) Bijlage VII

'AANBESTEDENDE INSTANTIES OP HET GEBIED VAN STADSSPOORWEG-, TRAM-, TROLLEY- OF BUSVERBINDINGEN':

REPUBLIEK BULGARIJE

- "Метрополитен" ЕАД (Metropoliten EAD), Sofia
- "Столичен електротранспорт" ЕАД (Stolichen Elektrotransport EAD), Sofia
- "Столичен автотранспорт" ЕАД (Stolichen Avtotransport EAD), Sofia
- "Бургасбус" ЕООД (Burgasbus EOOD), Burgas
- "Градски транспорт" ЕАД (Gradski Transport EAD), Varna
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Vratsa
- "Общински пътнически транспорт" ЕООД (Obshtinski Patnicheski Transport EOOD), Gabrovo
- "Автобусен транспорт" ЕООД (Avtobusen Transport EOOD), Dobrich
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Dobrich
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pasardzhik
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pernik
- "Автобусни превози" ЕАД (Avtobusen Prevozi EAD), Pleven
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Pleven
- "Градски транспорт Пловдив" ЕАД (Gradski Transport Plovdiv EAD), Plovdiv
- "Градски транспорт" ЕООД (Gradski Transport EOOD), Ruse
- "Пътнически превози" ЕАД (Patnichescki Prevozi EAD), Sliven
- "Автобусни превози" ЕООД (Avtobusni Prevozi EOOD), Stara Zagora
- "Тролейбусен транспорт" ЕООД (Trolleybusen Transport EOOD), Haskovo.

ROEMENIË

- SC Transport cu Metroul București "METROREX" SA (metrobedrijf Boekarest "Metrorex" SA)
- Regii autonome locale de transport urban de călători (plaatselijke onafhankelijke bedrijven voor stadsvervoer van personen)

d) Bijlage VIII

'AANBESTEDENDE DIENSTEN OP HET GEBIED VAN LUCHTHAVENFACILITEITEN':

REPUBLIEK BULGARIJE

- Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (directoraat-generaal "Bestuur burgerluchtvaart")
- ДП "Ръководство на въздушното движение" (overheidsbedrijf "Luchtverkeersdiensten")
- Летищни оператори на граждански летища за обществено polzване, определени от Министерския съвет в съответствие с чл.43, ал.3 на Закона на гражданското въздухоплаване (обн., ДВ, бр.94/1.12.1972) (exploitanten van burgerluchthavens voor publiek gebruik, bepaald door de ministerraad overeenkomstig artikel 43, lid 3, van de wet op de burgerluchtvaart (bekendgemaakt in Staatsblad nr. 94 van 1.12.1972))

ROEMENIË

- Compania Națională "Aeroportul Internațional Henri Coandă București" – SA (nationaal bedrijf "Internationale luchthaven Henri Coandă Boekarest" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional București – Băneasa" – SA (nationaal bedrijf "Internationale luchthaven Boekarest – Baneasa" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Constanța" – SA (nationaal bedrijf "Internationale luchthaven Constanța" – SA)
- Societatea Națională "Aeroportul Internațional Timișoara – Traian Vuia" – SA (nationaal bedrijf "Internationale luchthaven Timișoara – Traian Vuia" – SA)
- Regia Autonomă "Administrația Română a Serviciilor de Trafic Aerian – ROMATSA" (autonome regie "Roemeense administratie luchtverkeersdiensten – ROMATSA")
- Regia Autonomă "Autoritatea Aeronautică Civilă Română" (autonome regie "Roemeense burgerluchtvaartautoriteit")
- Aeroporturile aflate în subordinea consiliilor locale (luchthavens onder toezicht van de lokale raden):

- Regia Autonomă Aeroportul Arad (autonome regie luchthaven Arad)
- Regia Autonomă Aeroportul Bacău (autonome regie luchthaven Bacău)
- Regia Autonomă Aeroportul Baia Mare (autonome regie luchthaven Baia Mare)
- Regia Autonomă Aeroportul Caransebeș (autonome regie luchthaven Caransebeș)
- Regia Autonomă Aeroportul Cluj-Napoca (autonome regie luchthaven Cluj-Napoca)
- Regia Autonomă Aeroportul Craiova (autonome regie luchthaven Craiova)
- Regia Autonomă Aeroportul Iași (autonome regie luchthaven Iași)
- Regia Autonomă Aeroportul Oradea (autonome regie luchthaven Oradea)
- Regia Autonomă Aeroportul Satu-Mare (autonome regie luchthaven Satu-Mare)
- Regia Autonomă Aeroportul Sibiu (autonome regie luchthaven Sibiu)
- Regia Autonomă Aeroportul Suceava (autonome regie luchthaven Suceava)
- Regia Autonomă Aeroportul Târgu Mureș (autonome regie luchthaven Târgu Mureș)
- Regia Autonomă Aeroportul Tulcea (autonome regie luchthaven Tulcea)

e) Bijlage IX

'AANBESTEDENDE DIENSTEN IN DE SECTOR ZEEHAVEN-, BINNENHAVEN- OF ANDERE AANLANDINGSFACILITEITEN':

REPUBLIEK BULGARIJE

ДП "Пристанищна инфраструктура" (overheidsbedrijf "Haveninfrastructuur").

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с национално значение, посочено в Приложение № 1 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн., ДВ, бр.12/11.02.2000) (diensten die krachtens bijzondere of exclusieve rechten havens voor openbaar vervoer van nationaal belang (of delen daarvan) exploiteren, opgenomen in bijlage nr. 1 bij artikel 103a van de Wet op de maritieme ruimte, de binnenlandse waterwegen en de havens van de Republiek Bulgarije (bekendgemaakt in Staatsblad nr. 12 van 11.2.2000).

Лицата, които по силата на специални или изключителни права осъществяват експлоатация на цяло или част от пристанище за обществен транспорт с регионално значение, посочено в Приложение № 2 към чл.103а на Закона за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България (обн.,

ДВ, бр.12/11.02.2000) (diensten die krachtens bijzondere of exclusieve rechten havens voor openbaar vervoer van nationaal belang (of delen daarvan) exploiteren, opgenomen in bijlage nr. 2 bij artikel 103a van de Wet op de maritieme ruimte, de binnenlandse waterwegen en de havens van de Republiek Bulgarije (bekendgemaakt in Staatsblad nr. 12 van 11.2.2000),

ROEMENIË

- Compania Națională "Administrația Porturilor Maritime" SA Constanța (nationaal bedrijf "Bestuur zeehavens" SA Constanța)
- Compania Națională "Administrația Canalelor Navigabile SA" (nationaal bedrijf "Bestuur bevaarbare kanalen" SA Constanța)
- Compania Națională de Radiocomunicații Navale "RADIONAV" SA (nationaal bedrijf voor radiocommunicatie op zee "RADIONAV" SA)
- Regia Autonomă "Administrația Fluvială a Dunării de Jos" (autonome regie "Rivierbeheer beneden-Donau")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Maritime" (nationaal bedrijf "Beheer Donauzeehavens")
- Compania Națională "Administrația Porturilor Dunării Fluviale" SA (nationaal bedrijf "Beheer Donaurivierhavens")
- Agenția Română de Intervenții și Salvare Navală – ARISN (Roemeens agentschap voor interventies en redding op zee – ARISN)
- Porturile: Sulina, Brăila, Zimnicea și Turnul-Măgurele (Havens: Sulina, Brăila, Zimnicea en Turnul-Măgurele).

– *BIJLAGE IV*

PUBLICATIES

Republiek Bulgarije

Aankondigingen:

- Publicatieblad van de Europese Unie
- Staatsblad (<http://dv.parliament.bg>)
- Register overheidsopdrachten (www.aop.bg)

Wet- en regelgeving:

- Staatsblad

Juridische besluiten:

- Administratief Hooggerechtshof (www.sac.government.bg)

Algemene administratieve beschikkingen en procedures:

- Agentschap voor overheidsopdrachten (www.aop.bg)
- Commissie voor bescherming van de mededinging (www.cpc.bg)

Roemenië

- Publicatieblad van de Europese Unie
- Roemeens Staatsblad
- Elektronisch systeem voor overheidsopdrachten (www.e-licitatie.ro)